

产品仅适合14岁以上儿童使用  
(Not suitable for children under 14 years old)  
操作前请详阅此说明书  
(Please read through this manual before use.)

1比110全比例多功能仿真高速气垫登陆艇  
It combines many functions in one. It is a high grade product.

# 野牛级大型气垫登陆艇

## ZUBR-CLASS LCAC



Gyroscope



(使用说明书)  
(Instruction manual)

产品功能：前进 / 后退 / 左转 / 右转

FUNCTION: FORWARD / BACKWARD / TURN LEFT / TURN RIGHT



## 警告(Warning):

本产品含有小零件请勿让三岁以下儿童玩耍；电池充电器应定期检查其电线、插头、外壳和其他部件是否损坏，发现损坏时应停止使用。

Choking hazard! This product contains small parts. NOT suitable for children under 3 years. Regularly check the battery charger wires, plugs and shell and other components for damage. DO NOT use if any part is damaged.

## 注意事项 (Caution proceeding)

1. 可拆卸的小零件要放好，千万不可让小孩吞食。
2. 如操作场地有电波干扰，请另选场地操作。
3. 遥控器电源低电时，请立即停止操作。
4. 对拆除后的包装物，请不要随地丢弃，以免污染环境。
5. 请将您的遥控模型存放在干燥，阴凉的地方。
6. 不要置于近火和高温、潮湿的地方储存。
7. 当电池被水浸湿，请将水分充分地擦拭干净，如有变形，请停止使用。

1. Detachable small parts should be stored safely and out of reach of children.
2. If interference is experienced, turn the model off and try it again in a different area.
3. Remote control will not function correctly if the batteries are low. Please replace the batteries.
4. Please discard old/used batteries in a safe manner. Consider your environment!
5. Please store the remote control in cool, dry place.
6. DO NOT expose to fire or high temperatures, moist storage.
7. Should the battery get wet, wipe immediately with a soft dry cloth. If transformed, please stop usage.

### 电池使用注意事项(Battery use caution proceeding)

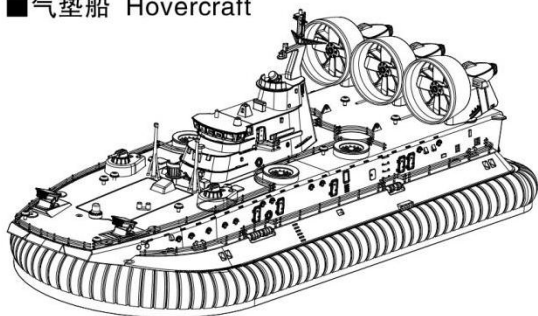
- 1、产品使用一组 Li-Po 7.4V 可充电电池组；
- 2、如充电电池组长期不准备使用，请将电池充满电后，重新连接到产品上放电20%，方可长期存放。
- 3、遥控器使用4节1.5V “AA” 号电池；
- 4、安装或更换电池时请注意极性；
- 5、充电电池只能在成人监护下充电；
- 6、不可混用新旧或不同型号的电池；
- 7、电池电量用尽后，应从模型内取出；
- 8、接线端不应短路；
- 9、非充电电池不可充电；
- 10、充电电池充电前应从模型中取出；
- 11、请不要将坏的电池、电池组分解或扔到火中、水里，以免发生意外；
- 12、充电器的额定输入电压必须与当地的家用电压相符；
- 13、在充电过程中，充电器和电池出现微温，属于正常现象。
- 14、请严格遵守以上注意事项，否则将可能会影响电池使用寿命或损坏电池。

1. Product uses a set of Li-Po 7.4V rechargeable batteries.
2. If the rechargeable battery pack is not for use for a long time, please recharge the battery, reconnect to the product and discharge 20% of the battery before long-term storage.
3. Remote control uses 4 x 1.5V 'AA' batteries.
4. Please pay attention to correct polarity when replacing batteries.
5. Rechargeable batteries should be charged under adult supervision.
6. DO NOT use a mix of old and new or different types of battery.
7. After the battery is exhausted, the model should be removed.
8. DO NOT short circuit any terminals.
9. DO NOT attempt to recharge non rechargeable batteries.
10. Remove batteries from the model when recharging.
11. DO NOT put batteries into a fire or into water.
12. The rated input voltage USB battery charger MUST be suitable for your mains power voltage.
13. During charging it is quite normal for the charger and batteries to heat up.
14. Please strictly observe the above matters needing attention; otherwise, it may affect the service life of the battery or damage the battery.

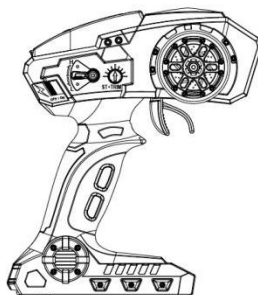
## 套装内容 (Contents):

### 包含以下配件(Included the following parts)

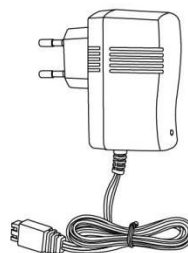
■气垫船 Hovercraft



■遥控器 Transmitter



■充电器  
Charger



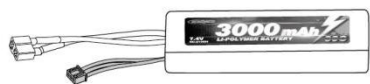
■附属配件  
Appendant  
parts



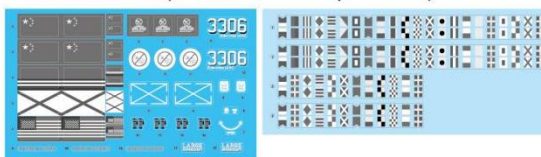
■线 line



■7.4V 3000 mAh 大倍率锂电池  
7.4V 3000 mAh Large power  
Li-Po battery







■贴纸(以实际产品为准)  
Paster(To the actual product)



■使用说明书  
Instruction  
manual



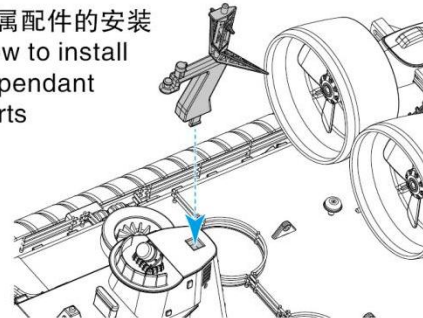
## 气垫船部件名称 (Hovercraft parts name):

当电源开关处于“”状态时，这时电源为“OFF”状态；当电源开关处于“”状态时，这时电源为“ON”状态。  
When the power switch is on “”, the power supply is "OFF". When the power switch is on “”, the power supply is "ON".

电源开关  
Power switch



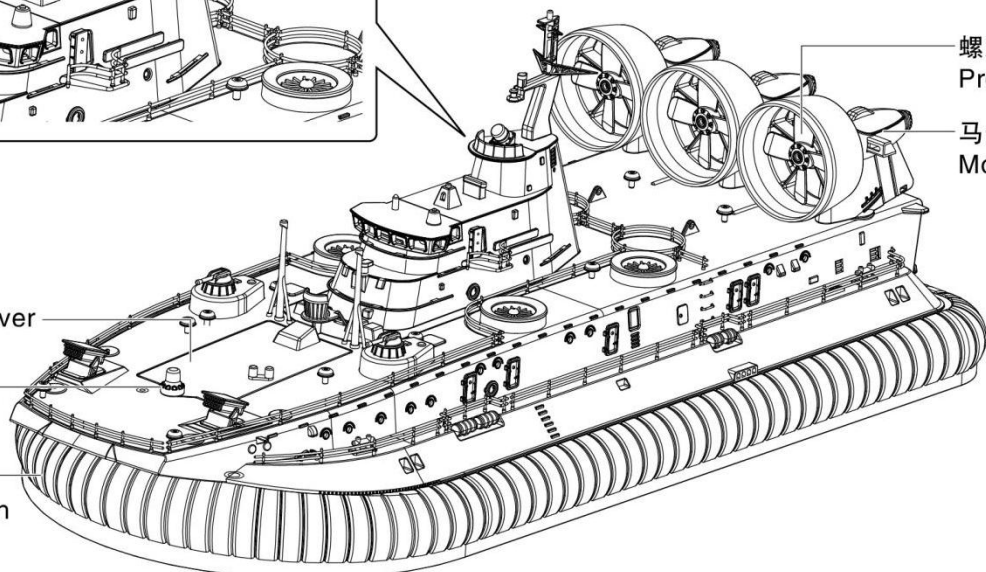
附属配件的安装  
How to install  
appendant  
parts



电池盖  
Battery cover

旋钮  
Knob

气垫  
Air cushion



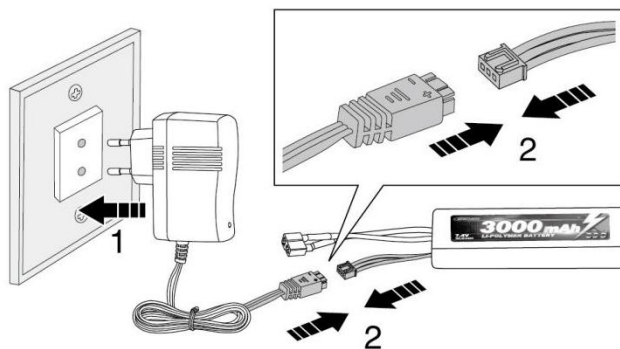
螺旋桨  
Propeller

马达  
Motor

## 充电(Charging):

电池充电时请使用本套材内专用充电器，充电时使用标准交流电源，充电时间约4小时。(充电过程中，充电器和电池会温热属于正常现象)

Please use the dedicated charger in the package for charging the rechargeable battery pack. The standard charging time is 4 hours. (Charge process in, the charger and battery will warm up to belong to normal phenomenon)



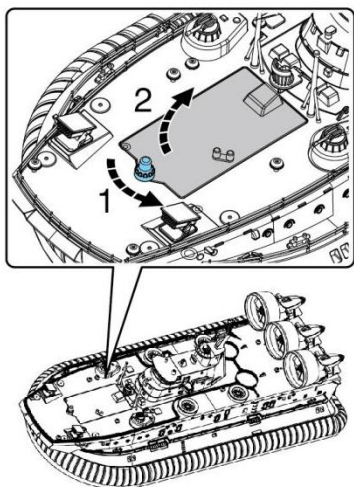
## ⚠ 注意(Cautions):

- 切勿把带电电池放在高温受热的地方，如火或电热装置。否则会发生损坏或爆炸。
- 切勿用电池撞击或敲打硬质物体表面。
- 切勿分解电池。
- 充电时人员切勿离开。

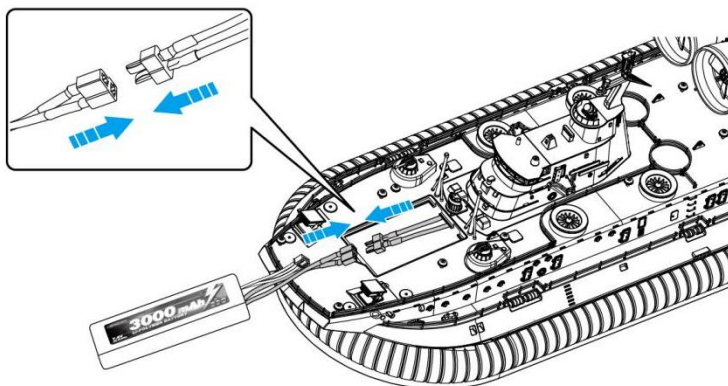
- Do not use or leave the battery near a heat source such as fire or heater. Otherwise it can cause damage or explode.
- Never use the battery to impact or strike with hard surface.
- Do not disassemble the batteries.
- Take care of it when battery is charging.

## 模型电池的装配(Assembly of the model battery):

1. 逆时针方向旋开旋钮，打开电池盖。  
Turn the knob in reverse direction and open the battery cover.

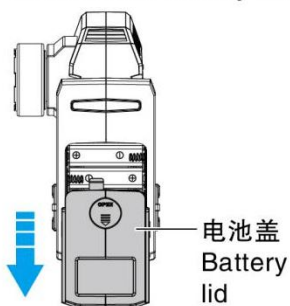


2. 如图所示，按正确的极性将气垫船连接到电源插头电池插座，再将电池放入电池槽内，盖上电池盖，顺时针方向拧紧旋钮。  
As shown in the figure, connect the hovercraft to the battery socket of the power plug in correct polarity. Put the battery in the battery container, cover the battery cover and tighten the knob clockwise.

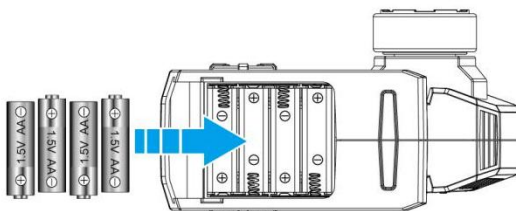


## 遥控器电池的装配(Assembly of the transmitter battery):

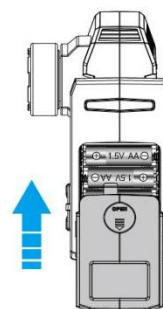
1. 移开电池盖  
Remove the battery lid.



2. 如图所示，装入4粒AA号碱性电池。并注意电池正负极是否正确装入。  
Load 4 AA-size alkaline batteries as shown in the illustration. Caution: install batteries with correct polarity.



3. 如图所示合上电池盖。  
Replace the lid as shown.



## 遥控器功能介绍(Transmitter function introduce)

本公司为模型车配置了一个新式遥控器。请仔细阅读说明书上的操作内容。下列是遥控器各功能说明的名称。  
Our company has been configured a new-style transmitter for model car. Please read the instruction manual carefully. The following is the transmitter's description of all functions.

当模型前进时，没转动方向盘，模型向左转/右转，请用下面转向微调调整模型。当模型向左转时，请顺时针方向旋转转向微调；当模型向右转时，请逆时针方向旋转转向微调。  
When this model is advancing forward with steer not being rotated, if this model still deviates to the left or to the right, this time please use the steering trimmer below to trim this model. When the model deviates to the left, please rotate the steering trimmer in clockwise direction; When the model deviates to the right, please rotate the steering trimmer in anticlockwise direction.



转向微调  
Turn trim

电源开关 Power Switch

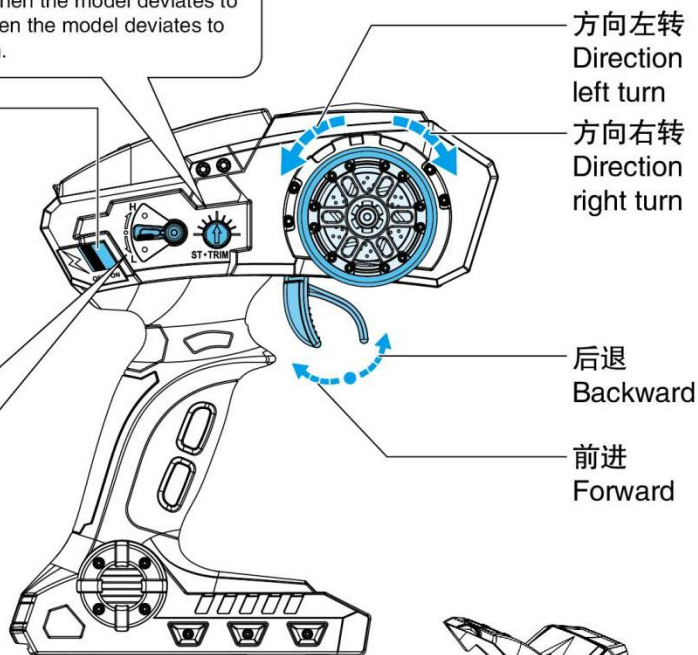
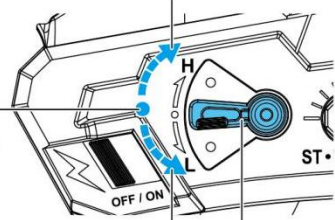
满载100% Full load 100%

低负载70%  
Low load 70%

标准50%  
Standard 50%

动力档位杆  
Power shift lever

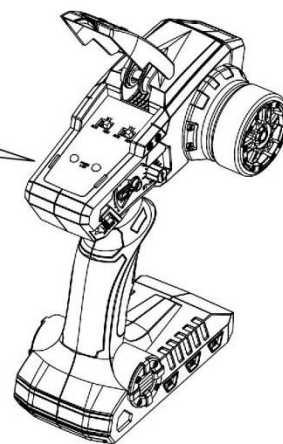
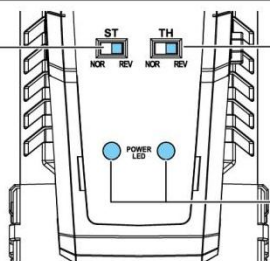
建议初学者先切换到“标准50%”学习操作模型，等操作熟练后在切换到“低负载70%或满载100%”。  
It is recommended for beginners to switch to "standard 50%" learning operation model and switch to "low load 70%" or "full load 100%" after proficiency in operation.



转向正反切换键  
Direct and reverse  
steering switching  
key

油门正反切换键  
Direct and reverse  
switching key of  
accelerator

电源指示灯  
Indicator light



### 电源指示灯状态提示(Status hinting of the power light):

1. 红绿交替闪烁时，为对频状态。
2. 红绿灯长亮时，为正常工作状态及电池电量充足。
3. 红灯亮时，绿灯不亮为遥控器电池电量不足，还可以使用，但会影响产品遥控距离。
4. 红灯闪烁时，遥控器电池电量快要耗尽，无法控制模型，请及时更换新电池。
1. When the red and green lights flash alternately, it is in the frequency pairing state.
2. When the red and green lights are on steadily, it is in the normal working condition with sufficient battery power.
3. When the red is on and the green fails, the battery of the remote control is low. It can still be used but it will affect the control distance.
4. When the red flashes, the battery of the remote control is running out and the model cannot be controlled. Please replace the battery in time.

## 产品的使用环境及要求(Usage environment and requirements)

1. 室内宽敞平整地面。
2. 户外广场平整光滑各类地面。
3. 户外平整少坑、无坡度的沙地。
4. 公园内湖、室内游泳池、水流不急、波浪不大的水面。
1. Spacious and smooth indoor ground.
2. Various smooth grounds in outdoor plazas.
3. Outdoor non-sloped and smooth sandy land with few pits.
4. Lake of the park, indoor swimming pool, calm water surface.

## 操作方法(Control methods):

对频说明: 先打开遥控器电源开关, 再打开遥控模型开关, 5秒内会完成自动对频。

遥控距离: 最大的遥控距离为100米左右, 超出此距离范围将影响操作灵敏度。

使用时间: 满电状态下, 负载50%/约20分钟; 低负载70%/约15分钟; 满载100%/约10分钟

行驶条件: 室内地板/水泥地/平滑沙地/浅水区(未成年在水面使用请在监护人监督指导下安全操作)

Frequency Description: First open the transmitter power switch, then open the remote control model switches automatically to the frequency within 5 seconds.

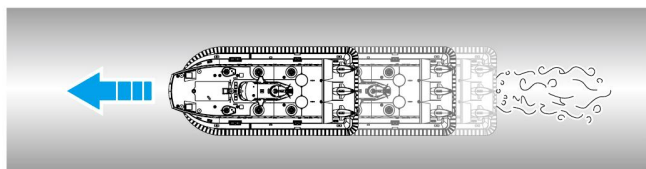
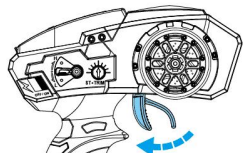
Control range: The control range of the remote control car is about 100 meters. Please avoid to overstep this control range, otherwise the remote control car will be out of control.

Play time: On a full charge conditions, oad 50%/about 20min; Low load 70%/about 15min; Full load 100%/about 10min.

Sailing Condition: Indoor Floor / Cement Ground / Smooth Sand / Shallow Water (sailing on water surface by a minor should be under the supervision and guidance of his or her guardian for ensuring safety)

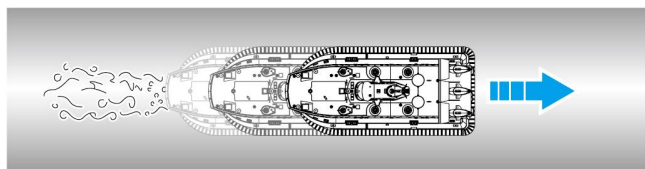
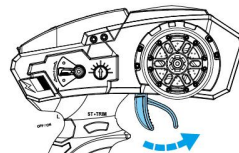
- (1). 前进: 将遥控器油门往后拉, 气垫船前进。

To move forward: Pull back the controller accelerator and the hovercraft will move forward.



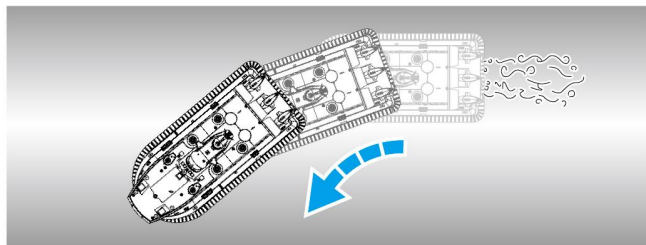
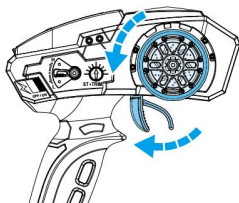
- (2). 后退: 将遥控器油门往前推, 气垫船后退。

To move backward: push front the controller accelerator and the hovercraft will move backward.



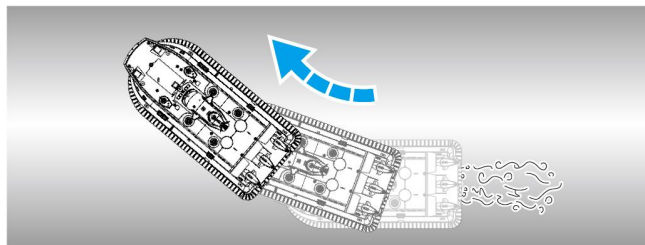
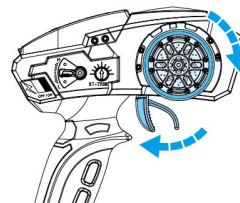
- (3). 前进并左转: 将遥控器油门往后拉, 同时再将方向盘逆时针方向旋转, 气垫船前进并左转; 单独逆时针方向旋转方向盘, 也可实现左转。

To move forward and turn left: Pull back the controller accelerator and turn the steering wheel by anticlockwise simultaneously; the hovercraft will move forward and turn left. The boat will also turn left by only turning the steering wheel anticlockwise.



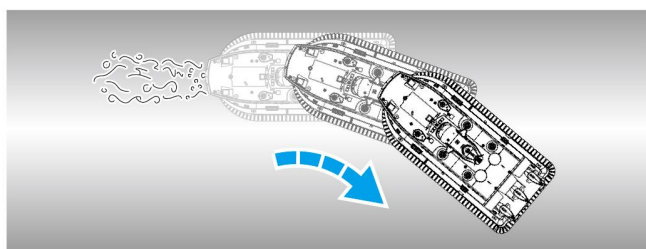
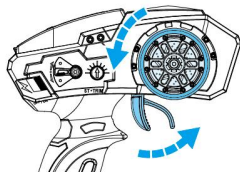
- (4). 前进并右转: 将遥控器油门往后拉, 同时再将方向盘顺时针方向旋转, 气垫船前进并右转; 单独顺时针方向旋转方向盘, 也可实现右转。

To move forward and turn right: Pull back the controller accelerator and turn the steering wheel by clockwise simultaneously; the hovercraft will move forward and turn right. The boat will also turn right by only turning the steering wheel clockwise.



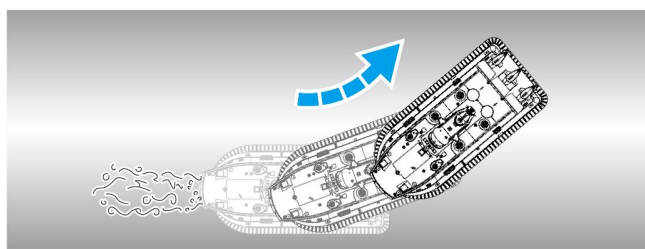
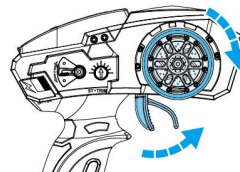
- (5). 后退并左转: 将遥控器油门往前推, 同时再将方向盘逆时针方向旋转, 气垫船后退并左转。

To move backward and turn left: Push front the controller accelerator and turn the steering wheel by anticlockwise simultaneously; the hovercraft will move backward and turn left.



- (6). 后退并右转: 将遥控器油门往前推, 同时再将方向盘顺时针方向旋转, 气垫船后退并右转。

To move backward and turn right: Push front the controller accelerator and turn the steering wheel by clockwise simultaneously; the hovercraft will move backward and turn right.

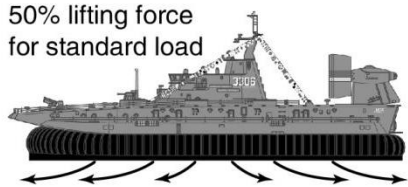


## 气垫船负载调试(Debugging for the load of hovercraft)

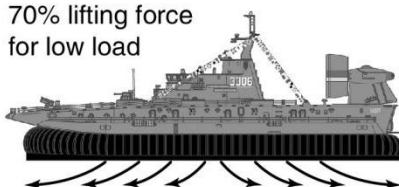
遥控器上一共有3档负载可以选择，可以根据负载的多少切换到“标准50%、低负载70%或满载100%”。负载的档位越高，气垫船的升力越高，负载能力越强，下面是气垫船不同工作状态图示：

There are 3 gears that can be selected in the remote controller, which can be switched to “standard 50%, low load 70%, or full load 100%” depending on the load". The higher the load profile, the higher the lifting force of the hovercraft and the stronger the load capacity. The diagrams of the different working states of the hovercraft are as follows:

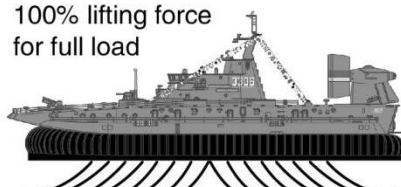
标准50%负载升力  
50% lifting force  
for standard load



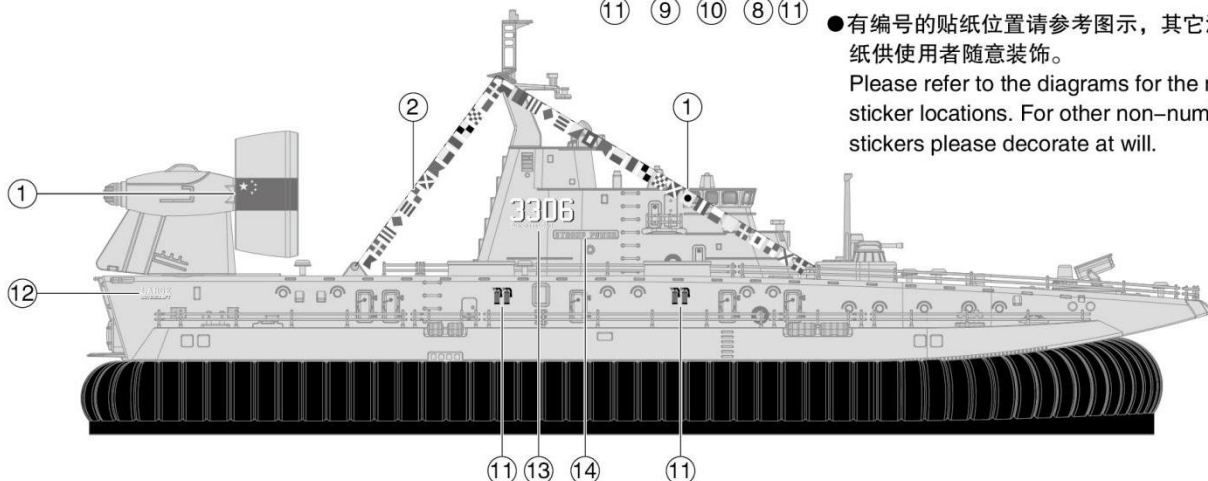
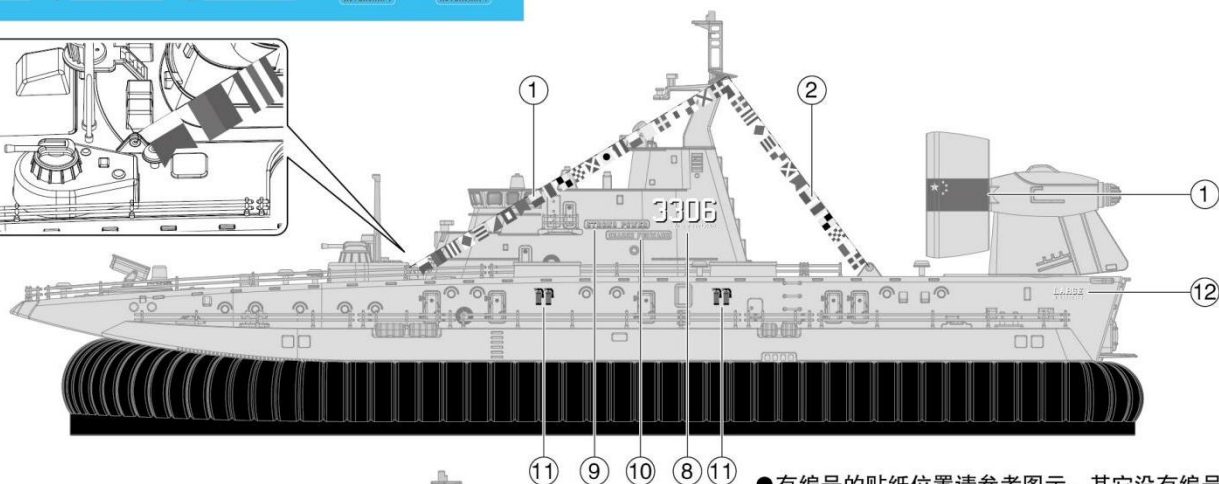
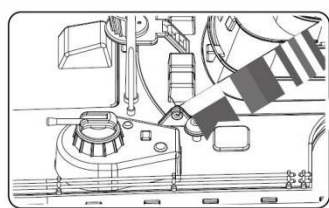
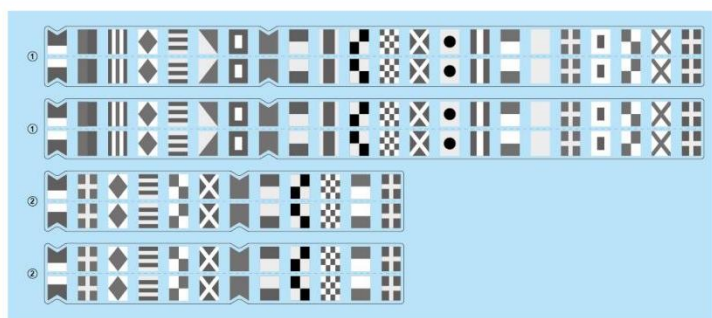
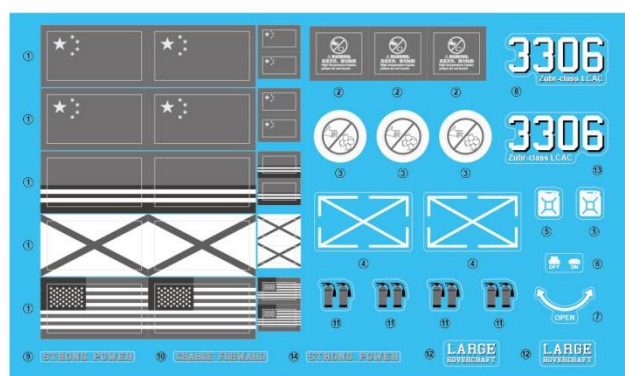
低负载70%升力  
70% lifting force  
for low load



满载100%升力  
100% lifting force  
for full load

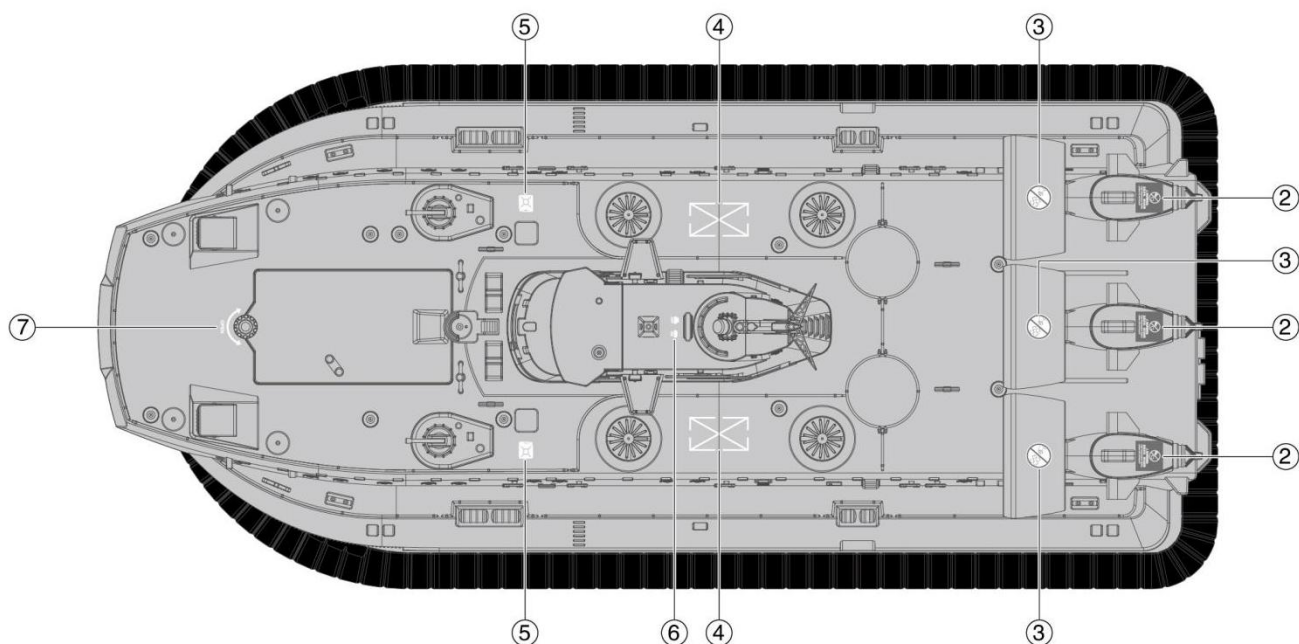


## 气垫船贴纸的贴法(Hovercraft sticker)



●有编号的贴纸位置请参考图示，其它没有编号贴纸供使用者随意装饰。

Please refer to the diagrams for the numbered sticker locations. For other non-numbered stickers please decorate at will.



## 气垫船的保护功能(Protective function of hovercraft)

1. 气垫船在行驶中，电池电压偏低时，气垫船驾驶舱上的声光报警系统会发出报警。如果气垫船此时正在水中，请尽快靠岸。
  2. 气垫船在行驶中出现滴滴声及红色指示灯低电压报警后，如继续行驶，气垫船电压严重缺电时，将会关闭前后推进功能。
  3. 气垫船完全没电时，将关闭所有动作功能，报警系统继续工作，请尽快取出电池重新充电。
1. When the hovercraft is running and the battery voltage is low, the sound and light alarm system on the cockpit of the hovercraft will alarm. If the hovercraft is on the water surface, please dock as soon as possible.
  2. The hovercraft will turn off the propulsion function if the driving is still on after the ticking sound and red indicator light for low voltage alarm on the hovercraft.
  3. When the hovercraft is completely out of power, all motor functions will be turned off and the alarm system will continue to work. Please take out the battery and recharge it as soon as possible.

## 故障排除 Issues eliminate

故障 Issues	原因 Causes	解决方法 Solutions
螺旋桨不能转动 The propeller cannot rotate	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 遥控器电源开关没有打开 The controller power switch is not turned on.</li> <li>● 遥控器或气垫船电池电量不足 The battery of the controller or the hovercraft is low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 请将遥控器电源开关推在“ON”位置 Please move the controller switch to the "ON" position.</li> <li>● 遥控器更换新电池或给气垫船电池充电 Change the battery of the controller or charge the battery of the hovercraft.</li> </ul>
转动异响 The propeller makes abnormal sounds when rotating	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 桨叶转动部位润滑油耗尽 The lubricant of the paddle rotating part is used up.</li> <li>● 检查是否有杂物卡住 Check for sundries stuck</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 注入适量的润滑油 Apply appropriate amount of lubricant.</li> <li>● 清除杂物 Weed out sundries</li> </ul>
运转中突然停止 Sudden shutdown when operating	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 遥控器或气垫船电池电量不足 The battery of the controller or the hovercraft is low.</li> <li>● 缠到杂物 Enwind sundries</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 遥控器更换新电池或给气垫船电池充电 Change the battery of the controller or charge the battery of the hovercraft.</li> <li>● 清除杂物 Weed out sundries</li> </ul>
推进方向舵出现抖动及方向偏 The shake and deviation of propulsion rudder	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 地面不平整或者睡眠波浪大 The ground is uneven or the sleeping wave is great</li> <li>● 气垫船开机时，陀螺仪未校准好 The gyro is not calibrated properly when the hovercraft is switched on</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 请重新选择使用场地或风浪不大时使用。 Please re-select the environments or use it when the wave is slight.</li> <li>● 重新将遥控器及气垫船关机后重新启动。 Restart the remote control and hovercraft after shutdown.</li> </ul>